

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

1

Hālou, dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner!

哈喽，大家好！欢迎来到 Mandarin Corner！

Halo semuanya! Selamat datang di Mandarin Corner!

2

Nà jīntiān wǒ xiǎng dài dàjiā cānguān yīxià wǒ lǎojiā de fángzi

那今天我想带大家参观一下我老家的房子

Pada hari ini, aku ingin mengajak kalian mengunjungi rumah di kampung halamanku,

3

yějiùshì wǒ bànmā zhù de fángzi.

也就是我爸妈住的房子。

Yang juga merupakan tempat tinggal orang tuaku.

4

Nà wǒ huì fēnchéng liǎng gè bùfen

那我会分成两个部分

Jadi, aku akan membagi (video ini) menjadi dua bagian.

5

Shǒuxiān, dìyī gè bùfen shì fángzi nèibù jiégòu

首先，第一个部分是房子内部结构

Bagian yang pertama adalah interior rumah,

6

nà dì èr gè bùfen yějiùshì fángzi de wàimian.

那第二个部分也就是房子的外面。

Dan bagian yang kedua adalah bagian luar rumah.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

7

Nà chule dài dàjiā cānguān fángzi zhīwài ne

那除了带大家参观房子之外呢

Selain mengajak kalian berkeliling

8

wǒ hái xiǎng gěi dàjiā jiěshì yīxià

我还想给大家解释一下

Aku juga akan menjelaskan kepada kalian

9

zài nóngcūn hé zài chéngshì lǐmiàn yōngyǒu yī tào fángzi yǒu shéme bùtóng.

在农村和在城市里面拥有一套房子有什么不同。

Perbedaan antara memiliki rumah di pedesaan dan di kota.

10

Zài chéngshì lǐmiàn, rúguǒ nǐ gòumǎi le yī tào fángzi

在城市里面，如果你购买了一套房子

Apabila kamu membeli sebuah rumah di kota,

11

nà nǐ zhǐnéng yōngyǒu zhè tào fángzi qīshí nián de shǐyòngquán.

那你只能拥有这套房子 70 年的使用权。

Maka kamu hanya memiliki hak untuk menggunakannya selama 70 tahun.

12

Yějiùshìshuō, qīshí nián zhīhòu

也就是说，70 年之后

Dengan kata lain, setelah 70 tahun

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

13

nǐ bìxū jiāng zhè tào fángzi guīhuán gěi zhèngfǔ.

你必须将这套房子归还给政府。

Kamu harus mengembalikan rumah ini kepada pemerintah.

14

Dànshì zài nóngcūn, rúguǒ nǐ mǎi xià zhè piàn tǔdì

但是在农村，如果你买下这片土地

Tetapi di pedesaan, jika kamu membeli sebidang tanah

15

huòzhě nǐ zuò le yī tào fángzi

或者你做了一套房子

Atau membangun sebuah rumah,

16

nà nǐ jiāng yǒngjiǔ de yōngyǒu tā!

那你将永久地拥有它！

Maka kamu akan memilikinya selamanya!

17

Yějiùshìshuō nǐ kěyǐ bǎ zhè tào fángzi chuán gěi nǐ de érzi

也就是说你可以把这套房子传给你的儿子

Dengan kata lain, kamu bisa mewariskan rumahnya kepada anakmu

18

ránhòu nǐ de érzi kěyǐ jiāng zhè tào fángzi

然后你的儿子可以将这套房子

Lalu, anakmu dapat mewariskan rumah

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

19

huò zhè piàn tǔdì gěi nǐ de sūnzi.

或这片土地给你的孙子。

Atau tanah ini ke cucumu.

20

Nà qíshí zài nóngcūn lǐmiàn zuò yī dòng fángzi yě shì xiāngdāng piányi de.

那其实在农村里面做一栋房子也是相当便宜的。

Sebenarnya, membangun rumah di pedesaan sangat murah.

21

Zhǐbuguò ne zài nóngcūn méiyǒu shéme hǎo de fǎzhǎn

只不过呢在农村没有什么好的发展

Akan tetapi, di desa tidak terlalu banyak peluang (pekerjaan)

22

Suǒyǐ dàbùfen niánqīngrén

所以大部分年轻人

Jadi, sebagian besar anak muda

23

háishi huì xuǎnzé zài chéngshì lǐmiàn gòumǎi fángzi.

还是会选择在城市里面购买房子。

Tetap memilih untuk membeli rumah di kota.

24

Nà xiànzài wǒmen lái cānguān yīxià fángzi ba!

那现在我们来参观一下房子吧！

Sekarang, mari kita lihat rumahnya!

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

25

Zhège shì kètīng

这个是客厅

Ini adalah ruang tamu

26

Bǐjiào xiǎo

比较小

Agak kecil.

27

Tiānhuābǎn dōu yǐjīng diào le, dēng yě huài le!

天花板都已经掉了，灯也坏了！

Langit-langitnya sudah jatuh dan lampunya juga rusak!

28

Wǒmen zài zhège fángzi lǐmiàn zhù le dàgài yǒu shíyī nián.

我们在这个房子里面住了大概有 11 年。

Kita sudah tinggal di rumah ini sekitar 11 tahun.

29

Zhīqián wǒmen shì zhù zài lǎo fángzi lǐmiàn

之前我们是住在老房子里面

Sebelumnya, kami tinggal di rumah lama kami

30

Nà zhège shì shízìxiù, zài Zhōngguó fēicháng liúxíng

那这个是十字绣，在中国非常流行

Ini adalah lukisan sulaman, (kerajinan) ini sangat populer di Cina.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

31

Hěnduō fùnǚ huòzhě shuō méiyǒu shì zuò de nǚrén hěn xǐhuan xiù zhège

很多妇女或者说没有事做的女人很喜欢绣这个

Banyak perempuan ketika mereka tidak mempunyai kesibukan, suka melakukan ini (menyulam).

32

Zhè shì wǒ māma zìjǐ xiù de, bā pǐ mǎ

这是我妈妈自己绣的，八匹马

Karya ini, lbuku sendiri yang menyulamnya, 8 ekor kuda

33

Yǐnshuǐ jī, hǎoxiàng méiyǒu yòng le!

饮水机，好像没有用了！

Dispenser air, sepertinya sudah tidak berfungsi lagi!

34

Zhège shì bàozhú

这个是爆竹

Ini adalah petasan.

35

Bàozhú ne shì guònián de shíhou dǎ de

爆竹呢是过年的时候打的

Petasan ini akan dinyalakan pada saat Tahun Baru Imlek.

36

Zhè shì wǒ bàba

这是我爸爸

Ini adalah Ayahku.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

37

Máo Zédōng

毛泽东

Mao Zedong.

38

Bàba

爸爸

Ayah.

39

Zhèlǐ hái yǒu yī fú shí zì xiù

这里还有一幅十字绣

Di sini juga ada kerajinan sulam lainnya .

40

Zhège shì wǒ bàba māma zhù de fángjiān

这个是我爸爸妈妈住的房间

Ini adalah kamar Ayah dan Ibuku.

41

Zhè shì chuáng

这是床

Tempat tidur.

42

Zhège chuáng yīnggāi yǒu èrshí duō nián de lìshǐ le

这个床应该有二十多年的历史了

Tempat tidur ini kira-kira sudah berusia 20 tahun,

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

43

Shì bàba māma jiéhūn de shíhou mǎi de.

是爸爸妈妈结婚的时候买的。

Orang tuaku membelinya pada saat mereka baru menikah.

44

Hái yǒu zhèxiē jiājù, dōu yǐjīng hěn lǎo le.

还有这些家具，都已经很老了。

Furnitur ini juga sudah sangat tua.

45

Zhège yě shì fēicháng lǎo le, shì féng rèn jī.

这个也是非常老了，是缝纫机。

Barang ini juga sudah sangat tua, mesin jahit.

46

Wǒ māma xǐhuan zuò yīfu,

我妈妈喜欢做衣服，

Ibuku suka membuat baju,

47

niánqīng de shíhou yǒu xué guo.

年轻的时候有学过。

Ia mempelajarinya pada saat masih muda.

48

Suǒyǐ xiǎoshíhou de yīfu dōu shì māma zìjǐ zuò de

所以小时候的衣服都是妈妈自己做的

Jadi, pada saat masih kecil, semua bajuku dibuat oleh Ibu

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

49

Diànshì jī

电视机

Televisi

50

Zhège shì yīguì

这个是衣柜

Lemari pakaian

51

Zhèxiē língshí shì mèimei guònián de shíhou ná guolai de

这些零食是妹妹过年的时候拿过来的

Adik perempuan saya membawa makanan ringan ini pada Tahun Baru Imlek.

52

Wǒ tèbié xǐhuan zhège chuānghu, zhège chuānghu ne tā shì húxíng de

我特别喜欢这个窗户，这个窗户呢它是弧形的

Aku sangat menyukai jendela ini, bentuknya melengkung.

53

Kěyǐ kàndào wàimian de fēngjǐng

可以看到外面的风景

Dan bisa melihat pemandangan di luar.

54

Zhège yě shì féng rèn jī

这个也是缝纫机

Ini juga sebuah mesin jahit.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

55

Bùguò ne, shì māma tuō biérén cóng wàimian mǎi guolai de

不过呢，是妈妈托别人从外面买过来的

Tetapi Ibuku meminta seseorang untuk membelinya dari luar (daerah kami).

56

Shì gōngchǎng lǐmiàn mǎi guolai de

是工厂里面买过来的

Itu dibeli di pabrik (yang menjual mesin tua).

57

Nà qíshí, jīntiān kànqilai shì hái suàn gānjìng

那其实，今天看起来是还算干净

Hari ini rumahnya terlihat sangat bersih,

58

nà shì yīnwèi wǒ huā le liǎng gè duō xiǎoshí lái dǎsǎo

那是因为我花了两个多小时来打扫

Karena aku telah menghabiskan lebih dari dua jam untuk membersihkannya.

59

Hǎo le, wǒmen jìxù wǎng qián zǒu!

好了，我们继续往前走！

Oke, mari kita lanjutkan!

60

Zhèlǐ hǎo luàn a! Wǒ méiyǒu bànfǎ dǎsǎo!

这里好乱啊！我没有办法打扫！

Di sini sangat berantakan, aku tidak dapat membersihkannya!

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

61

Wǒ bǎ dēng kāi kāi

我把灯开开

Aku akan menyalakan lampu.

62

Kàn! Suǒyǒu de tiānhuābǎn hǎoxiàng dōu diào le

看！所有的天花板好像都掉了

Lihat! Semua langit-langit tampaknya sudah lepas.

63

bù zhīdào wèishéme!

不知道为什么！

Tetapi aku tidak tahu mengapa!

64

Yīnggāi shì tài lǎo le de wèntí ba

应该是太老了的问题吧

Mungkin karena sudah terlalu tua.

65

Zhèlǐ yě fēicháng luàn!

这里也非常乱！

Di sebelah sini juga sangat berantakan!

66

Zhèlǐ shì bīngxiāng

这里是冰箱

Di sini ada kulkas,

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

67

Zhège dōngxi wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个东西我不知道叫什么

Aku tidak tahu nama benda ini

68

Dànshì tā shì yòng lái zhuāng mǐ de, kěyǐ gěi nǐmen kàn yíxià.

但是它是用来装米的，可以给你们看一下。

Tetapi sepertinya, alat ini digunakan untuk menyimpan beras. Aku akan menunjukkannya kepadamu.

69

Hǎoxiàng méiyǒu mǐ le

好像没有米了

Sepertinya kita kehabisan beras.

70

Bù hǎoyìsi

不好意思

Mohon maaf ya!

71

Zhège běnlái shì shūguì

这个本来是书柜

Ini seharusnya adalah rak buku,

72

Dànshì māma cóng lái méiyǒu dú guo shū, suǒyǐ tā yě bù rènshi zì.

但是妈妈从来没有读过书，所以她也不认识字。

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Namun karena Ibuku tidak pernah sekolah, jadi tidak bisa membaca.

73

Nà bàba yě bìng bùshì shénme gāo wénhuà de rén,

那爸爸也并不是什么高文化的人，

Ayahku juga bukan orang yang berpendidikan tinggi,

74

tā yě bù huì kànshū.

他也不会看书。

Jadi, ia juga tidak bisa membaca.

75

Suǒyǐ yòng lái chǔcún yīxiē záwù

所以用来储存一些杂物

Jadi, kami menggunakannya untuk menyimpan segala macam barang.

76

Děng yīxià

等一下

Tunggu sebentar!

77

Wǒ xiǎng gěi dàjiā kàn yīxià zhège

我想给大家看一下这个

Aku ingin menunjukkan sesuatu kepada kalian.

78

Zhège lánzi shì wǒ māma qīnshǒu zuò de

这个篮子是我妈妈亲手做的

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Keranjang ini dibuat oleh Ibuku sendiri.

79

Nà zhège cáiliào fēicháng tèshū,

那这个材料非常特殊，

Materialnya sangat unik.

80

wǒ bù zhīdào nǐmen néng bùnéng cāi chulai.

我不知道你们能不能猜出来。

Aku tidak tahu apakah kalian bisa menebaknya.

81

Nà tā qíshí shì yóu zhège zuò de

那它其实是由这个做的

Sebenarnya (keranjang) itu terbuat dari ini.

82

Nǐmen néng kàn chū zhège shì shénme ma?

你们能看出这个是什么吗？

Apakah kalian tahu barang apa ini?

83

Zhège shì xǐjiéjīng de kōng hézi

这个是洗洁精的空盒子

Ini adalah kotak deterjen yang sudah kosong.

84

Ránhòu māma huì bǎ tā jiǎn chéng zhèyàngzi de xíngzhuàng,

然后妈妈会把它剪成这样子的形状

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Kemudian Ibuku akan memotongnya menjadi bentuk seperti ini,

85

biānzhī chéng lánzi.

编织成篮子。

Dan menenunnya menjadi keranjang.

86

Māma yǐjīng zuò le hěn duō gè le, zhèlǐ hái yǒu yī gè dà gè de.

妈妈已经做了很多个了，这里还有一个大个的。

Ibuku sudah membuat banyak keranjang seperti ini, di sini masih ada lagi yang besar.

87

Zhège shì wèishēngjiān

这个是卫生间

Ini adalah kamar mandi.

88

Hěn luàn a! Bù hǎoyìsi

很乱啊！不好意思

Sangat berantakan! Maaf ya.

89

Zhège shì xǐzǎo de

这个是洗澡的

Ini untuk mandi.

90

Nà nǐmen shì bùshì hěn hàoqí

那你们是不是很好奇

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Apakah kalian penasaran

91

wèishéme wèishēngjiān lǐ méiyǒu cèsuǒ?

为什么卫生间里没有厕所?

Mengapa di dalam kamar mandi ini tidak ada kloset?

92

Nà shì yīnwèi wǒmen de cèsuǒ shì bù huì zuò zài shìnèi de.

那是因为我们的厕所是不会做在室内的。

Itu karena toilet kami tidak dibangun di dalam ruangan.

93

Cèsuǒ shì dāndú zài shìwài de, dāihuì wǒ huì gěi dàjiā kàn.

厕所是单独在室外的，呆会儿我会给大家看。

Toiletnya terpisah di luar, aku akan menunjukkannya kepada kalian nanti.

94

Wǒ bàba māma shì zhù zài lóuxià,

我爸爸妈妈是住在楼下，

Orang tuaku tinggal di lantai bawah.

95

nà wǒ gēn wǒ dìdì shì zhù zài lóushàng.

那我跟我弟弟是住在楼上。

Sedangkan aku dan adik laki-lakiku tinggal di lantai atas.

96

Xiànzài wǒ dài nǐ qù kàn wǒ zhù de fángjiān

现在我带你去看我住的房间

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Sekarang aku akan mengajak kalian untuk melihat kamarku.

97

Kàn, zhège chuānghu wàimian jīngcháng huì yǒu chē láiwǎng,

看，这个窗户外面经常会有车来往，

Lihat, di luar sering ada mobil yang lewat.

98

suǒyǐ ne jiā lǐmiàn de huīchén tèbié dà.

所以呢家里面的灰尘特别大。

Jadi, itulah alasannya di dalam rumah sangat berdebu.

99

Wǒ de fángjiān jiùshì zhè yī gè le

我的房间就是这一个是了

Ini adalah kamarku.

100

Zhèlǐ duī le yīduī záwù

这里堆了一堆杂物

Di sini ada beberapa tumpukan barang.

101

Zhège xiāngzi lǐmiàn zhuāng de shì māma qīnshǒu zuò de xiézi

这个箱子里面装的是妈妈亲手做的鞋子

Di dalam kotak ini terdapat sepatu buatan Ibuku.

102

Gěi dàjiā kàn yī kàn

给大家看一看

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Aku akan menunjukkannya kepada kalian.

103

Shì yòng máoxiàn gōu chéng de

是用毛线钩成的

Sepatu ini terbuat dari wol rajutan.

104

Zhèlǐ hái yǒu hěn duō

这里还有很多

Di sini masih ada banyak lagi.

105

Wǒ de fángjiān hěn jiǎnlòu, jiù zhǐ yǒu yī zhāng chuáng.

我的房间很简陋，就只有一张床。

Kamarku sangat sederhana, hanya ada satu tempat tidur.

106

Dànshì hái shì tǐng dà de, zhège chuáng, kěyǐ kàn yíxià.

但是还是挺大的，这个床，可以看一下。

Tempat tidur ini sangat besar, coba lihat!

107

Wǒ bǎ chuānglián lā qilai, tàiyáng tài dà le.

我把窗帘拉起来，太阳太大了。

Aku tutup dulu tirianya, sinar mataharinya terlalu terik.

108

Bù zhīdào nǐmen kě bù kěyǐ kàndedào, zhège

不知道你们可不可以看得到，这个

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Aku tidak tahu apakah kalian dapat melihat ini.

109

Zhège shì wǒ zìjǐ biān de, wǒ zhīqián yǒu xué guo

这个是我自己编的，我之前有学过

Aku membuatnya sendiri, dulu aku belajar (cara membuat ini)

110

Hǎoxiàng kàn buqīngchu āi

好像看不清楚唉

Sepertinya tidak terlihat jelas, ya?.

111

Zhège yě shì shízìxiù, shì wǒ...

这个也是十字绣，是我...

Ini juga lukisan sulam, aku yang..

112

yīnggāi shì wǔ liù nián qián zìjǐ xiù de.

应该是五六年前自己绣的。

Membutanya, lima atau enam tahun yang lalu.

113

Zhèlǐ hěn gǎoxiào a!

这里很搞笑啊！

Ini sangat lucu!

114

Dàjiā yǒu méiyǒu kàndào zhè liǎng fú tú?

大家有没有看到这两幅图？

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Pernahkah kamu melihat dua gambar ini?

115

Děng yīxià a

等一下啊

Tunggu sebentar!

116

Zhège ne shì wǒ...

这个呢是我...

Ini adalah, aku...

117

Wǒ jìde yǒu yī nián wǒ zài jiā lǐmiàn zhěngzhěng dāi le yī nián

我记得有一年我在家里面整整呆了一年

Aku ingat pada waktu itu, aku berdiam di rumah selama satu tahun

118

shénme shì dōu méiyǒu zuò, méiyǒu gōngzuò

什么事都没有做，没有工作

Tidak ada hal yang dikerjakan, tidak memiliki pekerjaan.

119

Ránhòu dāngshí wǒ jiù duì zhōngyī tèbié gǎn xìngqù

然后当时我就对中医特别感兴趣

Lalu pada saat itu, aku sangat tertarik dengan pengobatan Cina.

120

Ránhòu wǒ jiù mǎi le hěn duō shū a hái yǒu zhèxiē dōngxi

然后我就买了很多书啊还有这些东西

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Aku membeli banyak buku dan beberapa benda ini.

121

ránhòu wǒ jiù kāishǐ yánjiū zhōngyī.

然后我就开始研究中医。

Lalu aku mulai belajar mengenai pengobatan Cina.

122

Zhège shì lóushàng de kètīng

这个是楼上的客厅

Ini adalah ruang tamu di lantai atas

123

shì gěi dìdì dào shíhou jiéhūn zhù de ba.

是给弟弟到时候结婚住的吧。

(Ruangan) ini akan diberikan untuk adik laki-lakiku ketika dia menikah nanti.

124

Yě shì duī le yīxiē zǎwù

也是堆了一些杂物

Di sini juga ada beberapa tumpukkan barang.

125

Xiànzài wǒmen qù kàn yīxià wǒ dìdì de fángjiān

现在我们去看一下我弟弟的房间

Sekarang aku akan menunjukan kepada kalian kamar adik laki-lakiku.

126

tā de fángjiān jiù gèngjiā luàn le!

他的房间就更加乱了！

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Kamar dia bahkan lebih berantakan lagi!

127

Suàn le ba! Zhège dēng yě huài le!

算了吧！这个灯也坏了！

Lupakan saja! Lampunya juga rusak!

128

Zhège fángjiān lǐmiàn ne yě zhǐyǒu yī zhāng chuáng

这个房间里面呢也只有一张床

Di dalam kamar ini, hanya ada satu tempat tidur,

129

Bèizi dōu hěn luàn, wǒ bùxiǎng nòng

被子都很乱，我不想弄

Selimutnya sangat berantakan, aku tidak mau merapikannya,

130

yīnwèi tài zhòng le, wǒ méi bànfǎ zhěnglǐ.

因为太重了，我没办法整理。

Karena selimutnya terlalu berat, jadi aku tidak dapat merapikannya.

131

Nà wǒmen xiànzài xiàqù kàn yīxià chūfáng.

那我们现在下去看一下厨房。

Sekarang mari kita turun ke bawah untuk melihat dapur.

132

Chúfáng kàn qilai hěn àn

厨房看起来很暗

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Dapurnya terlihat sangat gelap.

133

Zhège shì chīfàn de zhuōzi

这个是吃饭的桌子

Ini adalah meja makan.

134

Zhège shì fàng wǎn de xiāodú guì

这个是放碗的消毒柜

Ini adalah lemari untuk mensterilkan piring.

135

Wǒmen jiā yě huì yòng méiqì, zhège shì méiqì.

我们家也会用煤气，这个是煤气。

Rumah kami juga menggunakan gas (untuk memasak), ini gasnya.

136

Zhè shì shuǐjǐng. Kàndào le ma?

这是水井。看到了吗？

Ini adalah sumur, apakah kamu dapat melihatnya?

137

Zài nóngcūn shì méiyǒu zìláishuǐ de

在农村是没有自来水的

Di pedesaan tidak ada air dari PDAM.

138

Wǒmen hē de shuǐ dōu shì cóng shuǐjǐng lǐmiàn chōu shànglai de.

我们喝的水都是从水井里面抽上来的。

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Air yang kita minum diambil dari sumur.

139

Gěi nǐmen kàn yīxià a, wǒmen shì yòng zhège zuòfàn de.

给你们看一下啊，我们是用这个做饭的。

Aku akan menunjukkannya kepada kalian, kami menggunakan ini untuk memasak.

140

Wǒ bàba jiùshì zuò zhège de, yě jiùshì mài zhège de.

我爸爸就是做这个的，也就是卖这个的。

Ayahku membuat alat ini, dan menjualnya.

141

Zhège jiào méiqiú, shì yòng méitàn zuò de.

这个叫煤球，是用煤炭做的。

Alat ini disebut briket batubara dan terbuat dari batubara.

142

Zhège shì jī... wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个是鸡... 我不知道叫什么

Ini adalah ayam... aku tidak tahu namanya

143

Fǎnzhèng shì jī zhù de dìfang, tāmen wǎnshàng shuìjiào de dìfang, nàge

反正是鸡住的地方，它们晚上睡觉的地方，那个

Pokonya tempat ini digunakan sebagai kandang ayam, mereka akan tidur di sini pada malam hari.

144

Hǎo, nà wǒmen xiànzài dì èr bùfen lo

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

好，那我们现在第二部分咯

Baiklah, sekarang kita akan ke bagian selanjutnya.

145

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià yuànzi wàimian.

我们现在去看一下院子外面。

Mari kita pergi ke halaman!

146

Chúfáng chūlái zhège dìfang yǒu yī gēn zhúgān,

厨房出来这个地方有一根竹竿，

Ketika kita keluar dari dapur, ada sebatang bambu

147

shì yònglái shài yīfu de.

是用来晒衣服的。

Untuk menjemur pakaian.

148

Xiézi

鞋子

Sepatu.

149

Zhège dōngxi shì shénme?

这个东西是什么？

Apa ini?

150

Wǒ yě bù zhīdào, hǎoxiàng dōu bèi shài gān le!

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

我也不知道，好像都被晒干了！

Aku juga tidak tahu ini apa, tetapi sepertinya sengaja dikeringkan!

151

Nà zhè yī zhěng piàn, wàimian yī zhěng piàn dōu shì wǒmen jiā de.

那这一整片，外面一整片都是我们家的。

Seluruh area di luar ini milik keluargaku.

152

Gānggāng gěi nǐmen kàndào de nàge méiqiú

刚刚给你们看到的那个煤球

Briket batubara yang aku tunjukkan sebelumnya

153

jiùshì yòng zhège zuò chéng de

就是用这个做成的

Terbuat dari ini.

154

Zhège shì méi, méitàn

这个是煤，煤炭

Ini adalah batu bara.

155

Zhèxiē dōu shì yuáncáiliào, zhèxiē

这些都是原材料，这些

Semua ini adalah bahan mentah.

156

Ránhòu nǐmen kàndào zhège wéiqiáng lǐmiàn, nà yībùfen ma?

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

然后你们看到这个围墙里面，那一部分吗？

Apakah kalian dapat melihat bagian dinding itu?

157

Nà yībùfen shì jī zhù de dìfang

那一部分是鸡住的地方

Bagian sana adalah tempat di mana ayam kami tinggal (kandang ayam),

158

píngshí zhù de dìfang, báitiān de shíhou

平时住的地方，白天的时候

Pada siang hari.

159

Wǒmen kàn yīxià jī

我们看一下鸡

Ayo kita pergi melihat ayam!

160

Wǒmen jiā de jī tèbié hào chī!

我们家的鸡特别好吃！

Ayam di kampung halamanku sangat lezat!

161

Rúguǒ nǐ gěi tā chī yīdiǎn qīngcài dehuà,

如果你给它吃一点青菜的话，

Jika kamu memberikan mereka makan sayuran,

162

tāmen dōu huì qiǎngzhe chī de.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

它们都会抢着吃的。

Mereka akan berebut memakannya.

163

Nǐ děng huìr! Wǒ qù zhāi liǎng piàn qīngcài guolai.

你等会儿！我去摘两片青菜过来。

Tunggu sebentar! Aku akan mengambil beberapa sayuran ke sini.

164

Gānggāng cóng cài =yuánzi lǐmiàn zhāi le yī kē qīngcài

刚刚从菜园子里面摘了一颗青菜

Aku barusan memetik beberapa sayuran di kebun

165

ránhòu xiànzài wǒ yào rēng xiaqu

然后现在我要扔下去

Dan aku akan melemparkannya ke dalam.

166

Nǐ kàn zhèxiē jī, dōu zài dīngzhe wǒ de qīngcài!

你看这些鸡，都在盯着我的青菜！

Lihat ayam-ayam itu! Mereka semua memandangi sayur yang aku bawa!

167

Wǒ yào rēng lo!

我要扔咯！

Aku lempar ya!

168

kàn kàn kàn, tāmen zài chī!

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

看看看，它们在吃！

Lihat! Mereka memakannya!

169

Zài dǎ ne!

在打呢！

Mereka berkelahi!

170

Shuí yíng le?

谁赢了？

Siapa yang menang?

171

Kàn kàn zhè jī zhù de dìfang kě zhēn dà!

看看这鸡住的地方可真大！

Lihat, kandang ayam ini sangat luas!

172

Lǐmiàn hái yǒu jǐ kē shù

里面还有几棵树

Di dalamnya juga ada beberapa pohon.

173

Wǒ jìde háishi jǐ nián qián shì wǒ

我记得还是几年前是我

Aku jadi teringat, beberapa tahun lalu, aku

174

qù shìchǎng lǐmiàn mǎi lái de xiǎo shùmiáo

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

去市场里面买来的小树苗

Pergi ke pasar untuk membeli pohon yang masih kecil (tunas muda)

175

Hǎo le! Bù kàn jī le

好了! 不看鸡了

Baiklah! Kita sudah selesai melihat ayam.

176

Nàbian ne shì... jiùshì wǒ māma de càiyuánzi

那边呢是... 就是我妈妈的菜园子

Di sebelah sana adalah... kebun sayur lbuku.

177

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià

我们现在去看一下

Ayo kita lihat ke sana!

178

Nǐmen rènshi zhège zhíwù ma?

你们认识这个植物吗?

Apakah kamu tahu tanaman apa ini?

179

Zhè shì wǒ yuánlái cóng tóngxué jiā lǐmiàn ná guolai zhòng de

这是我原来从同学家里面拿过来种的

Aku membawa ini kembali dari rumah teman sekelasku dulu (sekolah menengah).

180

Zhège jiào xiānrénzhǎng

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

这个叫仙人掌

Tanaman ini disebut kaktus.

181

Wǒmen qù kàn yīxià

我们去看一下

Ayo kita lihat (ke dalam).

182

Zhèlǐ jiùshì wǒ māma de càiyuán la

这里就是我妈妈的菜园啦

Ini adalah kebun sayur Ibuku.

183

Zhòng le hěnduō cài o!

种了很多菜哦!

(Dia) menanam berbagai jenis sayuran!

184

Kàn! Qīngcài yǒu, hǎoxiàng hái yǒu húluóbo

看! 青菜有, 好像还有胡萝卜

Lihat! Ada sayuran hijau, sepertinya itu adalah wortel

185

Háiyǒu jiǔcài, ránhòu jiǔcài zài nǎlǐ?

还有韭菜, 然后韭菜在哪里?

Lalu ada daun bawang, daun bawang ada di mana?

186

Zhège shì jiǔcài,

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

这个是韭菜

Ini adalah daun bawang.

187

Zhè shì xiāngcài

这是香菜

Ini adalah daun ketumbar.

188

Wǒ bàba bù xǐhuan chī xiāngcài

我爸爸不喜欢吃香菜

Ayahku tidak suka makan daun ketumbar.

189

O, duille! Gānggāng wǒ yǒu jiǎngdào cèsuǒ shì zài wàimian de.

哦，对了！刚刚我有讲到厕所是在外面的。

Oh iya! Sebelumnya aku menjelaskan bahwa toilet berada di luar.

190

Zhège jiùshì cèsuǒ la!

这个就是厕所啦！

Ini toiletnya!

191

Wǒ jiù bù dǎkāi mén gěi dàjiā kàn le, yǒudiǎn ǎixīn!

我就不打开门给大家看了，有点恶心！

Aku tidak akan membuka pintunya dan menunjukkan kepada kalian, karena agak jorok!

192

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Hǎo le, wǒmen huíqù ba! Qù nàbian

好了，我们回去吧！去那边

Baiklah, ayo kita kembali! Sekarang kita ke sana.

193

Wǒmen jiā yǒu liǎng gè shuǐjǐng,

我们家有二个水井，

Rumahku memiliki dua sumur.

194

zhèlǐ hái yǒu yī gè shuǐjǐng.

这里还有一个水井。

Di sebelah sini masih ada sumur lagi.

195

Shì zhèlǐ

是这里

Di sini.

196

Ránhòu zhè shì māma zhòng de júzi shù

然后这是妈妈种的桔子树

Lalu ini adalah pohon jeruk yang ditanam lbuku.

197

Zhèxiē dōu shì méitàn, dōu shì yuáncáiliào.

这些都是煤炭，都是原材料。

Ini adalah batu bara, semuanya adalah bahan mentah.

198

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Zhègè xiǎo fángjiān shì bàba duīfàng yīxiē yuáncáiliào,

这个小房间是爸爸堆放一些原材料，

Kamar kecil ini adalah tempat Ayahku menyimpan beberapa bahan mentah

199

jiùshì méitàn

就是煤炭

Yaitu batu bara,

200

háiyǒu fàng chēzi de dìfang.

还有放车子的地方。

Lalu ada garasi.

201

Zhè liàng xiǎo mótuōchē ne shì bàba sòngguò shíhou yòng de

这辆小摩托车呢是爸爸送货时候用的

Skuter ini digunakan oleh Ayahku ketika mengantarkan barang.

202

Hǎo zāng, dìshang

好脏，地上

Lantainya sangat kotor.

203

Zhè yě shì wǒ māma zuò de xiézi

这也是我妈妈做的鞋子

Sepatu ini juga dibuat oleh Ibuku.

204

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Wǒ bàba mǎi le liǎng liàng mótuōchē

我爸爸买了两辆摩托车

Ayahku membeli dua buah motor,

205

dōu shì yòng lái sòng huò de

都是用来送货的

Semuanya digunakan untuk mengantar barang.

206

Zhè ge dì fāng ne yě shì méi,

这个地方呢也是煤，

Ini juga batu bara,

207

háiyǒu nà biān yǒu yī xiē jī qì.

还有那边有一些机器。

Dan disebelah sana ada beberapa mesin.

208

Jù tǐ de zuò yòng wǒ bù zhī dào

具体的作用我不知道

Aku tidak tahu fungsi spesifik dari (mesin ini).

209

Dàn shì wǒ zhī dào shì yòng lái shēng chǎn méi qiú de.

但是我知道是用来生产煤球的。

Tetapi aku tahu bahwa mesin ini digunakan untuk memproduksi briket batubara.

210

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Zhè jiùshì nà tái shēngchǎn méiqiú de jīqì le

这就是那台生产煤球的机器了

Ini adalah mesin yang memproduksi briket batubara.

211

Nǐmen kěyǐ kàndào, zhèlǐ yǒu yīxiē pò le de chéngpǐn.

你们可以看到，这里有一些破了的成品。

Seperti yang kamu bisa lihat di sini, ada beberapa produk yang rusak.

212

Xiànzài shì guònián de shíhou,

现在是过年的时候，

Pada saat Tahun Baru Imlek seperti sekarang,

213

suǒyǐ bàba zài xiūjià, jiù méiyǒu gōngzuò le.

所以爸爸在休假，就没有工作了。

Ayahku sedang berlibur dan tidak bekerja.

214

Guò jǐtiān yīnggāi jiù huì kāishǐ sònghuò le ba

过几天应该就会开始送货了吧

Beberapa hari kemudia, dia akan mulai mengirim barang lagi.

215

Zhèxiē shì gōngjù xiāng, fàng le yīxiē záwù.

这些是工具箱，放了一些杂物。

Ini adalah kotak peralatan yang berisi berbagai macam barang.

216

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Nà wǒ gěi dàjiā kàn yíxià zhège fángzi de yī gè zhěngtǐ jiégòu

那我给大家看一下这个房子的一个整体结构

Mari aku tunjukkan struktur keseluruhan rumah ini,

217

Zǒnggòng shì sān céng

总共是三层

Totalnya ada tiga lantai.

218

Dìyī céng shì bàba māma zhù de,

第一层是爸爸妈妈住的,

Orang tuaku tinggal di lantai satu,

219

dì èr céng shì wǒ hé dìdì zhù de.

第二层是我和弟弟住的。

Lalu aku dan adik laki-lakiku tinggal di lantai dua.

220

Dì sān céng jiùshì... nà qíshí dì sān céng zhǐyǒu bàn céng.

第三层就是... 那其实第三层只有半层。

Lantai tiga adalah.. sebenarnya lantai hanya setengah lantai.

221

Shàngmian shì méiyǒu rén zhù de,

上面是没有人住的,

Tidak ada yang tinggal di sana,

222

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

zhǐshì yòng lái duī fàng yī xiē zá wù de.

只是用来堆放一些杂物的。

Lantai tersebut hanya digunakan untuk menyimpan beberapa barang.

223

Zhè lǐ hái yǒu yī gè xiǎo fáng jiān, yě shì yòng lái duī fàng zá wù de.

这里还有一个小房间，也是用来堆放杂物的。

Di sebelah sini masih ada sebuah kamar berukuran kecil, yang juga digunakan untuk menyimpan barang-barang.

224

Fēi cháng luàn!

非常乱!

Sangat berantakan!

225

Zhè shì wǒ mā ma

这是我妈妈

Ini adalah Ibuku.

226

Wǒ men xiān zài qù tián yě lǐ miàn zhāi yī xiē yě cài chī

我们现在去田野里面摘一些野菜吃

Sekarang kita akan pergi ke ladang untuk memetik beberapa sayuran liar untuk dimakan.

227

Zhè lǐ yǒu yī liàng mó tuō chē, shàng miàn yǒu méi qì.

这里有一辆摩托车，上面有煤气。

Ada sepeda motor, yang mengangkut gas di atasnya.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

228

Wǒmen jiā zhèbiān huī bǐjiào dà

我们家这边灰比较大

Di sekitar rumahku, sangat berdebu.

229

Kōngqì bùtài hǎo

空气不太好

Kualitas udaranya tidak begitu bagus.

230

Nǐ zài chī shénme?

你在吃什么?

Apa yang sedang kamu makan?

231

Huāshēng

花生

Kacang.

232

Chī huāshēng, hǎochī ma?

吃花生，好吃吗?

Makan kacang, apakah rasanya enak?

233

Hǎochī!

好吃!

Enak!

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

234

Wǒmen zhèbiān dehuà

我们这边的话

Dì sini,

235

zài nóngcūn lǐmiàn wǒmen kěyǐ suíshí suídì

在农村里面我们可以随时随地

Di pedesaan, kita bisa pergi ke ladang kapan pun,

236

qù tiányě lǐmiàn zhāi yīxiē yěcài chī.

去田野里面摘一些野菜吃。

Untuk memetik sayuran liar.

237

Zhèlǐ yě shì biérén jiā de càiyuánzi,

这里也是别人家的菜园子，

Ini adalah kebun sayur orang lain,

238

tāmen zìjǐ zhòng le yīxiē shūcài.

他们自己种了一些蔬菜。

Mereka menanam beberapa sayuran sendiri.

239

Zhè liǎng gè xiǎo fángzi shì cèsuǒ

这两个小房子是厕所

Dua bangunan kecil ini adalah toilet.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

240

Nàlǐ yǒu yī gè xiǎo nánhái

那里有一个小男孩

Ada seorang anak laki-laki di sana.

241

Nǐ zài gànshénme?

你在干什么？

Apa yang sedang kamu lakukan?

242

Tā zài shàng cèsuǒ!

他在上厕所！

Dia sedang menggunakan toilet!

243

Shénme?

什么？

Apa?

244

Zhèlǐ shì wǒmen cūn lǐmiàn de xiǎo yīyuàn

这里是我們村里面的小医院

Ini adalah rumah sakit kecil di desa kami.

245

Xiǎo zhěnsuǒ, duì, bùshì xiǎo yīyuàn, xiǎo zhěnsuǒ!

小诊所，对，不是小医院，小诊所！

Betul, sebuah klinik bukan rumah sakit!

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

246

Zài xiāngxià zuìduō de shì diàndòng chē hé mótuō chē.

在乡下最多的是电动车和摩托车。

Sepeda listrik dan sepeda motor adalah yang paling umum (kendaraan) di pedesaan.

247

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē guòlái la!

这里有一辆摩托车过来啦！

Ada sebuah motor menuju ke sini!

248

Nàbian yǒu yī zuò dàshān

那边有一座大山

Ada gunung besar di sebelah sana.

249

Shítou shān, duì!

石头山，对！

Gunung batu, betul!

250

Yǒu hěnduō chē cóng zhèbiān guò, shì hěnduō dà chē!

有很多车从这边过，是很多大车！

Ada banyak mobil lewat di sini, banyak mobil besar!

251

Tāmen huì dào shān shàngmian qù cǎi shítou

他们会到山上面去采石头

Mereka akan naik gunung untuk mengambil batu.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

252

Yuánlái zhè zuò shān háishi tǐng piàoliang de

原来这座山还是挺漂亮的

Gunung ini sebenarnya sangat indah.

253

Xiànzài de kōngqì méiyǒu yǐqián hǎo le, huīchén yě bǐjiào dà!

现在的空气没有以前好了，灰尘也比较大！

Udara sekarang tidak sebagus sebelumnya dan lebih berdebu!

254

Zhèlǐ yǒu yī tiáo xiǎo hé

这里有一条小河

Ada sebuah sungai kecil di sini.

255

Yīnggāi shì dà hé

应该是大河

Seharusnya sungai yang besar.

256

Kàn yīxià a

看一下啊

Mari kita lihat!

257

Kàndào zhège dìfang méiyǒu?

看到这个地方没有？

Apakah kamu kelihatan tempat itu?

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

258

Zhè shì wǒ mā jīngcháng xǐ yīfu de dìfang

这是我妈经常洗衣服的地方

Ini adalah tempat Ibuku sering mencuci pakaian.

259

Wǒ suànshì bǐjiào xìngyùn de,

我算是比较幸运的,

Aku cukup beruntung,

260

yī huílái de shíhou jiù chū tàiyáng le

一回来的时候就出太阳了

Karena ketika aku kembali (untuk merayakan Imlek) matahari muncul,

261

tiān bǐjiào nuǎnhuo, píngcháng háishi hěn lěng de

天比较暖和, 平常还是很冷的

Dan terasa lebih hangat, biasanya sangat dingin.

262

kàn, zhèlǐ lái le yī liàng dà chē

看, 这里来了一辆大车

Lihat, ada sebuah truk besar menuju ke sini,

263

chē shàngmian yùn de quán shì shítou,

车上面运的全是石头,

Penuh dengan batu,

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

264

cóng shān shàng cǎi xià lái de shí tóu

从山上采下来的石头

Yang diambil dari gunung.

265

Cāi cāi wǒ mā zài gàn shén me

猜猜我妈在干什么

Coba tebak apa yang sedang Ibuku lakukan?

266

Zhè ge zhí wù jiào yóu cài huā

这个植物叫油菜花

Tanaman ini disebut bunga rapeseed.

267

Bù duì! Zhè shì yóu cài huā.

不对！这是油菜花。

Oh, bukan! Yang ini bunganya.

268

Zhè ge cài ne, tā qí shí bù shì cài

这个菜呢，它其实不是菜

Sayuran ini... sebenarnya ini bukan sayuran.

269

Dào shí hòu tā huì zhǎng yī xiē guǒ shí

到时候它会长一些果实

Akan ada buah (biji) yang tumbuh di dalamnya.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

270

Ránhòu nàge jiào yóu (cài) zǐ, zài zhè lǐmiàn, nǐ kàn a

然后那个叫油(菜)籽，在这里面，你看啊

Kemudian yang disebut minyak biji (rapeseed), ada di dalamnya, lihat itu

271

Zhège kěyǐ zhà yóu

这个可以榨油

Mereka bisa menghasilkan minyak.

272

Zài wǒmen zhèbiān dehuà dàbùfen rén dōu shì chī xiāngyóu de

在我们这边的话大部分人都是吃香油的

Kebanyakan orang di sini makan menggunakan minyak “xiang”

Catatan: kata "xiang you" berarti minyak wijen. Tapi dalam dialek daerahku, itu berarti jenis minyak yang diekstraksi dari tanaman ini.

273

jiùshì yóucài yóu.

就是油菜油。

Disebut dengan minyak rapeseed.

274

Xiànzài wǒ mā zài zhāi zhèxiē... shūcài ma zhè shì jiào?

现在我妈在摘这些... 蔬菜吗这是叫?

Sekarang, Ibuku sedang mengambil beberapa... apakah ini sayuran?

275

Duì, shūcài, dào shíhou kěyǐ chǎo lái chí.

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

对，蔬菜，到时候可以炒来吃。

Ya betul sayuran, kita bisa menumis dan memakannya.

276

Hěn jiànkāng de

很健康的

Ini sangat sehat.

277

Bùyào qián, wǒmen zài “tōu” shūcài!

不要钱，我们在“偷”蔬菜！

Tidak perlu bayar (gratis). Kita sedang “mencuri” sayuran!

278

Méiyǒu rén guǎn zhè piàn dì, suǒyǐ wǒmen kěyǐ suíbiàn zhāi.

没有人管这片地，所以我们可以随便摘。

Tidak yang mengurus ladang ini, jadi kita bisa mengambil sesukanya.

279

Zhè shì yī zhū yě júhuā, huánghuáng de, hěn piàoliang

这是一株野菊花，黄黄的，很漂亮

Ini adalah bunga krisan liar, warnanya kuning dan sangat cantik,

280

Hái yǒu hǎoduō xiǎo chóngzi

还有好多小虫子

Ada banyak serangga kecil.

281

Wǒ mā gānggāng shuō

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

我妈刚刚说

Ibuku barusan berkata,

282

tāmen měitiān wǎnshang dōu huì qù tiào guǎngchǎng wǔ.

她们每天晚上都会去跳广场舞。

Dia (dan temannya) akan menari bersama setiap malam.

283

Guò jǐ tiān yǒu shíjiān de shíhou wǒ huì pāi xialai.

过几天有时间的时候我会拍下来。

Beberapa hari kemudian, jika aku punya waktu, aku akan merekamnya.

284

Kàn wǒ mā dòngzuò hǎo kuài, yīxiàzi zhāi le yī lánzi.

看我妈动作好快，一下子摘了一篮子。

Lihat, Ibuku bergerak begitu cepat. Dalam waktu sekejap, dia sudah mengambil sekeranjang penuh

285

Zhè dōu shì yīpiàn yīpiàn de yóucài huā.

这都是一片一片的油菜花。

Ini adalah ladang bunga rapeseed yang sangat besar,

286

Háiyǒu mìfēng

还有蜜蜂

Ada lebah juga.

287

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Xiǎo mìfēng, nǐ zài gànma?

小蜜蜂，你在干嘛？

Lebah kecil, apa yang sedang kamu lakukan?

288

Wǒ zěnméi méiyǒu kàndào xiǎo mìfēng?

我怎么没有看到小蜜蜂？

Mengapa aku tidak melihat lebah kecil itu ?

289

Fēi zǒu le!

飞走了！

Oh, sudah terbang!

290

Gānggāng wǒ xiǎng wèn wǒ nǎinai qù nǎli le

刚刚我想问我奶奶去哪里了

Barusan aku ingin bertanya, Nenekku pergi ke mana?

291

Hòumian hūrán jiǎn xiǎng qīlái nǎinai zǎojiù bùzài le.

后面忽然间想起来奶奶早就不在了。

Lalu tiba-tiba, aku ingat bahwa nenekku sudah lama pergi.

292

Zǎojiù qùshì le

早就去世了

Sudah lama meninggal.

293

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Wǒ jìde yǒu yīcì wǒ zài Shēnzhèn de shíhou,

我记得有一次我在深圳的时候，

Aku ingat, ketika aku berada di Shenzhen,

294

dāngshí wǒ wèi tèbié tòng.

当时我胃特别痛。

Perutku terasa sangat sakit.

295

Ránhòu wǒ jiù... běnlái shì dǎsuan qù yīyuàn jiǎnchá shēntǐ de.

然后我就... 本来是打算去医院检查身体的。

Para awalnya aku ingin pergi ke rumah sakit untuk memeriksanya.

296

Āiyō... zuò yīxià

哎哟... 坐一下

Ayo duduk sebentar,

297

Ránhòu, gānghǎo dǎsuan dì èr tiān qù zuò jiǎnchá de shíhou

然后，刚好打算第二天去做检查的时候

Lalu, ketika aku berencana untuk pergi periksa keesokan harinya,

298

dàngtiān wǎnshang wǒ jiù mèngdào wǒ nǎinai le

当天晚上我就梦到我奶奶了

Aku bermimpi tentang Nenekku malam itu.

299

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Wǒ jìde wǒ nǎinai shì gěi wǒ zuò le

我记得我奶奶是给我做了

(Dalam mimpi), nenekku membuatkan

300

zuò le yī wǎn zhōu, hái chǎo le yī pén qīngcài.

做了一碗粥，还炒了一盆青菜。

Semangkuk bubur, dan menumis sayuran.

301

Wa, dāngshí chī wán le zhīhòu ne

哇，当时吃完了之后呢

Wah, setelah aku selesai makan (di dalam mimpi),

302

dì èr tiān zǎoshang xǐng guòlái wèi jiù bù tòng le!

第二天早上醒过来胃就不痛了！

Aku bangun keesokan paginya dan perutku tidak lagi sakit!

303

Tèbié shénqí, duìbùduì?

特别神奇，对不对？

Sangat ajaib, bukan?

304

Běnlái shì xiǎng ràng nǐmen kàn yīxià wǒ de

本来是想让你们看一下我的

Awalnya, aku ingin kalian melihat wajahku,

305

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

dànshì wǒ jīntiān gānggāng xià huǒchē,

但是我今天刚刚下火车,

Namun karena aku baru turun dari kereta,

306

suǒyǐ wǒ jiù juéde.... Bùxíng! Tài nánkàn le

所以我就觉得.... 不行! 太难看了

Aku merasa... tidak bisa! Terlalu jelek!

307

Wǒ qǐlái le

我起来了

Aku bangun sekarang!

308

zhǎo yīxià wǒ mā

找一下我妈

Dan mencari Ibuku.

309

Wǒ mā qù nǎlǐ le?

我妈去哪里了?

Ibuku pergi ke mana?

310

Hái zài zhāi

还在摘

Dia masih memetik!

311

Berkunjung ke Rumahku di Pedesaan Cina

Hǎoduō mífēng a!

好多蜜蜂啊!

Lebahnya banyak sekali!